PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

DETERMINA E CONTESTUALE AVVISO DI PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI E COLLOQUIO PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICO DI LAVORO AUTONOMO

La Capo Servizio coordinamento amministrativo delle Scuole e dei Dipartimenti

Visto il D. Lgs. 165/2001 e, in particolare, l'art. 7, commi 5 bis e 6;

Visto il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna e successive modifiche (emanato con D.R. n. 248 del 16.06.2008 e modificato dal D.R. n. 571 del 27.10.2009), regolamento che disciplina, tra l'altro, le procedure di valutazione comparativa previste dal decreto legislativo 165/2001 citato;

Vista la delibera del Consiglio di Dipartimento DISPI assunta nella seduta del 29 settembre 2026;

Vista la ricognizione interna effettuata a mezzo posta elettronica in data 9 ottobre 2026;

Considerato che non è pervenuta, nei termini, alcuna dichiarazione di disponibilità da parte del personale in servizio presso l'Università di Genova allo svolgimento dell'attività oggetto di ricognizione interna, secondo scheda progetto qui riportata;

Ravvisata la necessità di affidare a personale esterno un incarico con il seguente oggetto: supporto specialistico, temporaneo e altamente qualificato alle attività del progetto PRIN "New Approaches to the Reception of Italian Renaissance novelle in Spanish Baroque Literature", CUP: D53C24004950006 coordinato dalla Prof.ssa Daniela Capra finalizzato alla compilazione delle 100 schede relative alle novelle del Decameron destinate alla pubblicazione sul sito della Biblioteca Cervantes;

Considerato che le prestazioni richieste sono altamente qualificate, si riferiscono e sono necessarie per sopperire ad una esigenza di natura temporanea a supporto dell'attività di ricerca del Dipartimento nell'ambito delle attività previste nella scheda progetto in calce;

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

Verificata la disponibilità di bilancio sul progetto U-GOV 100015-2024-DC-PRIN_SCORRIMENTOBando2022 del budget 2026 del Dipartimento;

DETERMINA E AVVISA

1. Ai sensi del combinato disposto degli articoli 7 e 8 del Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna, è indetta una procedura comparativa per titoli e colloquio, per l'affidamento di n. 1 incarico di lavoro autonomo avente il seguente oggetto: supporto specialistico, temporaneo e altamente qualificato alle attività del progetto PRIN "New Approaches to the Reception of Italian Renaissance novelle in Spanish Baroque Literature", CUP: D53C24004950006 coordinato dalla Prof.ssa Daniela Capra finalizzato alla compilazione delle 100 schede relative alle novelle del Decameron destinate alla pubblicazione sul sito della Biblioteca Cervantes;

2. La prestazione da svolgere è dettagliatamente descritta nella "scheda progetto" che fa parte integrante del presente avviso, sottoscritta dalla prof.ssa Daniela Capra, referente scientifico;

3. Per poter essere ammessi alla procedura i candidati e le candidate dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti:

a. laurea magistrale, laurea specialistica o laurea del vecchio ordinamento in discipline linguistico-letterarie, ovvero titolo estero riconosciuto equivalente;
b. competenze linguistiche avanzate nella lingua spagnola, adeguate anche alla lettura di testi dei secoli XV-XVII;
c. conoscenze letterarie nell'ambito della letteratura spagnola dei secoli XV-XVII e della novellistica italiana del Rinascimento, con particolare riguardo al *Decameron* e alla sua ricezione in Spagna;
d. comprovata esperienza in approfondite ricerche nell'ambito della letteratura scientifica di settore e nell'individuazione dei rapporti tra testi (ipotesto, intertesto, ipertesto);
e. conoscenza della lingua italiana almeno di livello C1 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER), se non madrelingua;
f. conoscenza della lingua inglese adeguata alla lettura della letteratura scientifica;
g. esperienza nell'uso di cataloghi, repertori, banche dati bibliografiche e biblioteche digitali, nonché nella compilazione di schede descrittive in ambiente digitale;

h. capacità organizzativa, accuratezza nell'esecuzione di compiti circoscritti, rispetto delle scadenze e attitudine all'interlocuzione professionale con la Responsabile scientifica.

Costituiscono titoli valutabili comparativamente, in quanto pertinenti alle attività di supporto richieste:

- dottorato di ricerca nell'area dell'ispanistica o delle digital humanities;
- documentate esperienze di ricerca o collaborazione in progetti analoghi, in particolare riguardanti la ricezione della letteratura italiana in Spagna, la novellistica o la traduzione letteraria in età moderna;
- pubblicazioni scientifiche utili a comprovare la conoscenza dei testi e dei temi oggetto della prestazione;
- esperienza nella predisposizione di schede, banche dati, cataloghi o edizioni digitali di testi letterari;
- partecipazione ad attività di centri o gruppi di ricerca pertinenti.

Altri requisiti per l'ammissione:

i. non avere riportato condanne penali definitivamente accertate che incidano sulla moralità professionale, non essere destinatari di provvedimenti concernenti l'applicazione di misure di prevenzione e non trovarsi in situazioni alle quali la legge ricollega l'incapacità di contrarre con le Pubbliche Amministrazioni;

j. non trovarsi in situazioni di incompatibilità previste dalla legge o di conflitto di interessi, anche potenziale, con riferimento all'oggetto dell'incarico;

k. godere dei diritti civili e politici e dell'elettorato attivo;

l. possedere, ove applicabili, i requisiti di idoneità tecnico-professionale previsti dalla normativa vigente in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

Non possono essere ammessi alla valutazione comparativa coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura che effettua la chiamata ovvero con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di amministrazione dell'ateneo.

Le cittadine e i cittadini stranieri dovranno essere in possesso di un titolo di studio riconosciuto equipollente a quelli di cui al precedente comma in base ad accordi internazionali, ovvero con

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

le modalità di cui all'art. 332 del Testo Unico 31/8/1933, numero 1592. Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti autorità.

4. Le domande di partecipazione – redatte secondo gli allegati moduli A e B e corredate da un curriculum professionale e dalla copia di un documento di riconoscimento – dovranno essere inviate, anche tramite posta elettronica semplice, firmate e in formato PDF all'indirizzo dispi@pec.unige.it entro e non oltre **le ore 12 del giorno 6 novembre 2026**. Non sono ammesse altre forme di produzione o di invio delle domande di partecipazione alla selezione.

5. L'esito della procedura sarà pubblicato sul sito internet dell'Università nella sezione degli avvisi di procedura comparativa e sul sito del Dipartimento. Apposita comunicazione sarà inviata per posta elettronica - all'indirizzo comunicato nella domanda – alla sola persona vincitrice.

L'Università non assume alcuna responsabilità per il mancato ricevimento della domanda di partecipazione nei termini e nei modi stabiliti ovvero per la carenza di sottoscrizione (la domanda priva di sottoscrizione sarà considerata come non trasmessa e non potrà venire presa in considerazione).

L'Università si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle domande e degli eventuali documenti allegati e sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

Qualora dal controllo sopra indicato dovesse emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, l'Università potrà disporre in ogni momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dalla procedura.

6. La valutazione degli elementi e dei requisiti di cui al precedente punto 3 sarà effettuata da un'apposita commissione che verrà nominata dal Consiglio di Dipartimento.

7. La Commissione designata dovrà compiere la propria valutazione, che culminerà nella stesura di una graduatoria, intesa ad accertare l'idonea qualificazione e competenza dei candidati e delle candidate rispetto alle funzioni proprie del profilo richiesto e alla natura altamente qualificata della prestazione, avendo riguardo ai seguenti criteri.

Il punteggio complessivo sarà pari a **30 punti (titoli + colloquio)** così ripartiti:

Valutazione titoli (max 12 punti)

a) Voto di laurea magistrale o laurea a ciclo unico fino ad un massimo di **4** punti così distribuiti:

- voto da 105 a 110/110 lode: 3 punti;

- voto da 100 a 104: 1 punto;
- voto da 60 a 99: 0 punti;

b) Titolo di studio universitario *post lauream* (dottorato) richiesto fino ad un massimo di punti 2; eventuali altri titoli di studio universitario post lauream, oltre al precedente, fino a un massimo di punti 2.

c) Attività di formazione e ricerca post-lauream nell'ambito dell'ispanistica, della letteratura spagnola dei secoli XV-XVII, della ricezione della letteratura italiana in Spagna, della novellistica rinascimentale o delle digital humanities, atta a comprovare una qualificata preparazione coerente con le attività oggetto dell'incarico, fino a un massimo di punti 2.

d) Pubblicazioni scientifiche attinenti alla letteratura spagnola dei secoli XV-XVII, alla novellistica italiana del Rinascimento, alla ricezione della letteratura italiana in Spagna, alla storia delle traduzioni o alle digital humanities applicate agli studi letterari, fino a un massimo di punti 2.

e) Partecipazione con relazioni o interventi a convegni, seminari o giornate di studio sui temi della letteratura spagnola dell'età moderna, della novellistica rinascimentale, della traduzione letteraria, della ricezione intertestuale o delle digital humanities, fino a un massimo di punti 2.

Valutazione colloquio (max 18 punti, inclusa la conoscenza della lingua spagnola)

8. Il colloquio si svolgerà online sul sistema teams il giorno 13 novembre 2026 alle ore 10.

L'elenco degli ammessi al colloquio selettivo, le graduatorie e ogni altra comunicazione relativa alla procedura saranno resi pubblici esclusivamente mediante pubblicazione sul sito Internet dell'ateneo all'indirizzo: Portale Trasparenza Università degli Studi di Genova - Avvisi.

La pubblicazione sul sito Internet ha valore di comunicazione ufficiale e notifica nei confronti delle persone interessate; **non verranno inviate comunicazioni e/o convocazioni a domicilio**, fatta salva una specifica comunicazione che sarà inviata per posta elettronica - all'indirizzo e-mail comunicato nella domanda – alla sola persona vincitrice della selezione.

9. L'incarico sarà conferito alla prima persona collocata in graduatoria. In caso di rinuncia o di esclusione si procederà allo scorrimento della graduatoria. Qualora il vincitore sia un pubblico dipendente il conferimento dell'incarico sarà subordinato alla preventiva autorizzazione

dell'Amministrazione di appartenenza ai sensi dell'art. 53, commi 7, 8 e 10 del D.Lgs. n. 165/2001.

10. Il contratto sarà stipulato nelle forme di legge entro quindici giorni dal ricevimento dell'esito da parte della persona vincitrice della procedura fatti salvi i tempi necessari per acquisire l'ulteriore autorizzazione di cui al punto 9. Trascorso tale termine senza che, per fatto non imputabile all'ateneo, si addivenga alla stipula, ai sensi dell'art. 9 del Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna, più volte citato, si provvederà a contattare, con avviso formale, le persone ammesse alla procedura secondo l'ordine di graduatoria.

11. L'incarico sarà svolto personalmente dalla persona selezionata, in piena autonomia e senza vincolo di subordinazione. Il collaboratore o la collaboratrice non sono inseriti nell'organizzazione gerarchica dell'Amministrazione committente. Il luogo di svolgimento dell'incarico è l'ateneo genovese, in particolare la sede del Dipartimento DISPI, con possibilità di lavoro da remoto.

Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto è la prof.ssa Daniela Capra.

12. L'efficacia del contratto sarà condizionata alla pubblicazione dei relativi dati sul sito web di Ateneo ai sensi dell'art. 3, comma 18, della Legge 244/2007.

L'incarico decorrerà dalla data di stipula del contratto e avrà termine il 20 gennaio 2027.

Il compenso omnicomprensivo di oneri a carico della struttura e del soggetto percipiente è di **euro 8.000,00 (ottomila)**. La spesa graverà sul progetto U-GOV 100015-2024-DC-PRIN_SCORRIMENTOBando2022 del budget 2026 del Dipartimento, nel rispetto dei tetti di spesa previsti dalla normativa vigente.

Gli oneri per la sicurezza sono stati definiti pari a 0 e, ai sensi dell'art. 26, comma 3 bis del D.Lgs. 81/08, trattandosi di prestazione intellettuale, non è stato redatto il Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI).

Si precisa che gli importi lordi indicati sono presunti e potranno subire variazioni a seconda del regime fiscale delle persone incaricate e dei costi azienda collegati.

13. La Responsabile del procedimento è la dott.ssa Giulia Di Cara, contattabile all'indirizzo di posta elettronica segretario.dispi@unige.it.

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

14. I dati personali forniti dalle candidate e dai candidati alla procedura sono trattati dall'Università degli Studi di Genova per le finalità del presente bando, per la gestione della selezione, delle attività procedurali correlate, secondo le modalità stabilite dal Regolamento (UE) 679/2016 (Regolamento Generale sulla protezione dei dati - GDPR) e dal D.Lgs. n. 196/2003 come modificato dal D.Lgs.10/08/2018, n. 101, e dal Regolamento in materia di trattamento dei dati personali emanato con D.R. 4987 del 02.12.2020 e, comunque, nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione della finalità, minimizzazione dei dati, esattezza, limitazione della conservazione, integrità, riservatezza e responsabilizzazione (i dati presenti nel curriculum saranno limitati a quelli assolutamente necessari per la sola identificazione della persona, come previsto dai pareri del Garante). Il testo completo dell'informativa di Ateneo è consultabile al link https://unige.it/usg/it/privacy.

15. Copia dell'avviso di indizione della presente procedura comparativa e la relativa modulistica saranno pubblicate sul sito Internet dell'Ateneo e sul sito del Dipartimento.

La Capo Servizio coordinamento amministrativo delle Scuole e dei Dipartimenti

Dott.ssa Giulia Di Cara

(firma digitale)

Firmato digitalmente da GIULIA DI CARA
Data: 27.10.2026 16:26:52 CET
Organizzazione: Università degli Studi di Genova

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

SCHEDA PROGETTO

Responsabile del progetto:

Prof.ssa Daniela Capra - Responsabile scientifica del progetto PRIN "New Approaches to the Reception of Italian Renaissance novelle in Spanish Baroque Literature".

Obiettivo del progetto:

Il progetto PRIN "New Approaches to the Reception of Italian Renaissance novelle in Spanish Baroque Literature", di cui la Prof.ssa Daniela Capra è Responsabile scientifica, ha per oggetto la ricezione della novellistica italiana del Rinascimento nella letteratura spagnola del Barocco, con particolare riguardo alle antiche traduzioni spagnole (secoli XV-XVII) delle novelle italiane.

Tra gli esiti previsti dal progetto rientra la pubblicazione, sul sito della Biblioteca Cervantes, di schede relative a tutte le novelle italiane in antiche traduzioni spagnole (secoli XV-XVII). La presente prestazione intende contribuire a dare compimento a tale aspetto fondamentale del progetto, con riferimento alle 100 schede corrispondenti alle 100 novelle del *Decameron*; essa ne costituisce una componente temporanea, accessoria e strumentale, mentre la definizione delle linee scientifiche, la programmazione delle attività e la responsabilità dei risultati restano in capo alla Responsabile.

Per la realizzazione di tale obiettivo, entro i termini imposti dalla scadenza del progetto PRIN e dalle connesse esigenze di rendicontazione, è necessario acquisire un supporto specialistico, temporaneo e altamente qualificato, finalizzato al reperimento, alla verifica e all'inserimento nelle schede delle informazioni richieste. La struttura delle schede, i campi informativi da compilare, i criteri di redazione e la funzione dei prodotti sono già determinati dalla Responsabile nella presente scheda e nella programmazione del progetto. I materiali così predisposti saranno verificati, coordinati e validati dalla Responsabile scientifica prima della loro pubblicazione.

Oggetto della prestazione:

Supporto specialistico, temporaneo e altamente qualificato alle attività del progetto PRIN "New Approaches to the Reception of Italian Renaissance novelle in Spanish Baroque Literature", finalizzato alla compilazione delle 100 schede relative alle novelle del *Decameron* destinate alla pubblicazione sul sito della Biblioteca Cervantes, mediante:

- ricognizione e consultazione, secondo le priorità e i criteri definiti dalla Responsabile, della letteratura scientifica e delle fonti testuali pertinenti a ciascuna novella e alle relative

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

traduzioni spagnole dei secoli XV-XVII; eventuali integrazioni del perimetro delle fonti dovranno essere previamente autorizzate dalla Responsabile scientifica;

- reperimento, verifica e organizzazione dei dati relativi all'ipotesto, all'intertesto e all'ipertesto di ogni singola novella, nonché delle ulteriori informazioni previste dai campi delle schede;
- inserimento delle informazioni nelle 100 schede, secondo la struttura e i campi già definiti dalla Responsabile, con puntuale indicazione dei riferimenti bibliografici, senza elaborazione autonoma di conclusioni scientifiche;
- redazione di una relazione tecnica finale sull'attività svolta.

La prestazione si configura come prestazione di lavoro autonomo occasionale (art. 2222 c.c.), unica, di carattere episodico e finalizzata al conseguimento di un risultato determinato; la Responsabile ne verifica esclusivamente il risultato.

La prestazione non comprende la definizione o la conduzione di un autonomo programma di ricerca, né l'elaborazione indipendente di risultati scientifici, ma è esclusivamente funzionale alle linee, agli obiettivi e agli esiti del progetto già definiti e coordinati dalla Responsabile.

Descrizione dettagliata della prestazione:

La prestazione consiste in compiti di supporto specialistico alla ricerca, predeterminati e circoscritti nella presente scheda, da svolgere secondo il piano di lavoro, le priorità, la struttura delle schede e le indicazioni scientifiche già definiti dalla Responsabile del progetto. Il contributo sarà inserito nel quadro scientifico del progetto PRIN; la persona incaricata opererà con piena autonomia nell'organizzazione dei tempi e delle modalità esecutive, nel rispetto delle scadenze e dei prodotti pattuiti, senza inserimento nell'organizzazione della struttura e senza autonomia nella determinazione degli obiettivi, dei contenuti scientifici e degli esiti della ricerca.

L'attività sarà organizzata autonomamente dalla persona incaricata. Per le esigenze di consultazione potranno essere utilizzate le sedi e le biblioteche dell'Università degli Studi di Genova e le altre biblioteche pertinenti; le operazioni compatibili potranno essere effettuate a distanza mediante banche dati, biblioteche digitali e altri strumenti informatici. Eventuali confronti con la Responsabile, su richiesta di una delle parti, saranno esclusivamente finalizzati alla verifica della coerenza del risultato con i compiti affidati, senza vincoli di orario, di presenza o di modalità esecutive organizzate dalla struttura.

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

A titolo meramente indicativo, e ferma restando l'autonoma organizzazione della persona incaricata, l'attività potrà articolarsi nelle seguenti fasi:

- fase di avvio: presa in carico della struttura delle schede, dei campi informativi e dei criteri di compilazione già definiti dalla Responsabile scientifica; ricognizione ragionata della letteratura scientifica pertinente;
- fase intermedia: reperimento, verifica e inserimento delle informazioni relative alle novelle delle giornate I-V del *Decameron* (schede 1-50);
- fase conclusiva, da completare entro il 20 gennaio 2027: reperimento, verifica e inserimento delle informazioni relative alle novelle delle giornate VI-X (schede 51-100); revisione complessiva delle schede, consegna del corpus completo e redazione della relazione tecnica finale, di carattere descrittivo, sulle operazioni compiute, senza formulazione di conclusioni scientifiche autonome.

Prodotti attesi:

- corpus completo delle 100 schede relative alle novelle del *Decameron*, conformi alla struttura definita dalla Responsabile, predisposte per la pubblicazione sul sito della Biblioteca Cervantes;
- bibliografia ordinata della letteratura scientifica consultata;
- relazione tecnica finale sulle operazioni compiute.

Tutti i prodotti hanno natura preparatoria, tecnico-documentaria e di supporto e saranno sottoposti alla verifica e all'approvazione della Responsabile scientifica prima della pubblicazione. Non è richiesta la redazione, in autonomia, di un contributo scientifico destinato alla pubblicazione, né è attribuita alla persona incaricata la responsabilità scientifica dei risultati del progetto.

Sono inoltre richiesti il rispetto del termine finale di consegna, la corretta citazione delle fonti e della letteratura scientifica e l'osservanza delle disposizioni in materia di integrità della ricerca, protezione dei dati e diritto d'autore.

Competenze richieste:

Requisiti di ammissione:

a) laurea magistrale, laurea specialistica o laurea del vecchio ordinamento in discipline linguistico-letterarie, ovvero titolo estero riconosciuto equivalente;

b) competenze linguistiche avanzate nella lingua spagnola, adeguate anche alla lettura di testi dei secoli XV-XVII;

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

c) conoscenze letterarie nell'ambito della letteratura spagnola dei secoli XV-XVII e della novellistica italiana del Rinascimento, con particolare riguardo al *Decameron* e alla sua ricezione in Spagna;

d) comprovata esperienza in approfondite ricerche nell'ambito della letteratura scientifica di settore e nell'individuazione dei rapporti tra testi (ipotesto, intertesto, ipertesto);

e) conoscenza della lingua italiana almeno di livello C1 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER), se non madrelingua;

f) conoscenza della lingua inglese adeguata alla lettura della letteratura scientifica;

g) esperienza nell'uso di cataloghi, repertori, banche dati bibliografiche e biblioteche digitali, nonché nella compilazione di schede descrittive in ambiente digitale;

h) capacità organizzativa, accuratezza nell'esecuzione di compiti circoscritti, rispetto delle scadenze e attitudine all'interlocuzione professionale con la Responsabile scientifica.

Costituiscono titoli valutabili comparativamente, in quanto pertinenti alle attività di supporto richieste:

- dottorato di ricerca nell'area dell'ispanistica o delle digital humanities;
- documentate esperienze di ricerca o collaborazione in progetti analoghi, in particolare riguardanti la ricezione della letteratura italiana in Spagna, la novellistica o la traduzione letteraria in età moderna;
- pubblicazioni scientifiche utili a comprovare la conoscenza dei testi e dei temi oggetto della prestazione;
- esperienza nella predisposizione di schede, banche dati, cataloghi o edizioni digitali di testi letterari;
- partecipazione ad attività di centri o gruppi di ricerca pertinenti.

Altri requisiti per l'ammissione:

i) non avere riportato condanne penali definitivamente accertate che incidano sulla moralità professionale, non essere destinatari di provvedimenti concernenti l'applicazione di misure di prevenzione e non trovarsi in situazioni alle quali la legge ricollega l'incapacità di contrarre con le Pubbliche Amministrazioni;

j) non trovarsi in situazioni di incompatibilità previste dalla legge o di conflitto di interessi, anche potenziale, con riferimento all'oggetto dell'incarico;

k) godere dei diritti civili e politici e dell'elettorato attivo;

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

l) possedere, ove applicabili, i requisiti di idoneità tecnico-professionale previsti dalla normativa vigente in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

Durata della prestazione:

Prestazione a esecuzione pressoché istantanea, da concludere entro il 20 gennaio 2027 a decorrere dalla data indicata nel contratto. Il termine è fissato anche in relazione alle esigenze contabili e di rendicontazione del progetto PRIN, la cui scadenza è fissata all'inizio di febbraio 2027. Non sono previsti rinnovi né proroghe oltre tale termine. La prestazione costituisce un segmento temporaneo e strumentale del progetto e non ne determina né l'avvio né la conclusione.

Compenso:

Il costo aziendale omnicomprensivo degli oneri a carico della struttura e del percipiente è di euro 8.000,00.

Trattandosi di prestazione di lavoro autonomo occasionale (art. 67, comma 1, lett. l, TUIR), il compenso lordo del prestatore è stato calcolato considerando a carico della struttura l'IRAP (8,50%) e, per la parte di compenso eccedente la franchigia annua di euro 5.000,00 prevista dall'art. 44, comma 2, del D.L. 269/2003, convertito dalla L. 326/2003, i due terzi del contributo alla Gestione separata INPS (aliquota 2026 del 33,72% per i soggetti non iscritti ad altre forme previdenziali obbligatorie, circolare INPS n. 8/2026; il restante terzo è a carico del prestatore).

Il compenso presunto lordo del prestatore potrà pertanto variare da un importo minimo di euro 6.107,80, nell'ipotesi più onerosa (franchigia già interamente utilizzata e contribuzione dovuta sull'intero compenso), a un importo massimo di euro 6.965,94, nell'ipotesi in cui la franchigia sia interamente disponibile. Gli importi indicati sono presunti e rappresentano il compenso lordo minimo e massimo, che varierà in relazione alla posizione fiscale e previdenziale della persona incaricata (altri compensi da lavoro autonomo occasionale percepiti nell'anno, iscrizione ad altre forme previdenziali obbligatorie, eventuale titolarità di partita IVA) e ai costi aziendali collegati, fermo restando il limite del costo complessivo sopra indicato.

Il compenso sarà liquidato in un'unica soluzione al termine della prestazione, a seguito della consegna e dell'approvazione del corpus completo delle 100 schede e della relazione tecnica finale, dell'attestazione della Responsabile del progetto circa la regolare esecuzione della prestazione e della presentazione di valido documento contabile e fiscale (ricevuta per prestazione occasionale ovvero fattura). La spesa graverà sui fondi del progetto PRIN "New Approaches to the Reception of Italian Renaissance novelle in Spanish Baroque Literature", sulla voce contabile individuata nella

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 COMPONENTE 2 INVESTIMENTO 1.1. - "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante interesse Nazionale (PRIN) Avviso DD 104 del 02.02.2022" - Codice Progetto: 2022SM5J2H - Titolo: "Nuove prospettive sulla ricezione della novella rinascimentale italiana nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro" - CUP: D53C24004950006 – Responsabile Prof.ssa Daniela CAPRA

determinazione a contrarre, previa attestazione della relativa disponibilità e della coerenza dell'imputazione con le finalità del progetto.
Natura fiscale della prestazione: • **Contratti che hanno per oggetto una prestazione unica a esecuzione pressoché istantanea (carattere episodico, quali studi, consulenze etc.) e nell'ambito dei quali il committente effettua il controllo del solo risultato che si propone di ottenere: lavoro autonomo - redditi diversi (art. 67, comma 1, lett. l, D.P.R. 917/1986, TUIR);**   • **ovvero, per il prestatore titolare di partita IVA: lavoro autonomo - redditi di lavoro autonomo per professionisti abituali (art. 53, comma 1, D.P.R. 917/1986, TUIR).**

Firmato la Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto

DANIELA
CAPRA
UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI GENOVA
27.10.2026
13:44:12
GMT+01:00

L'Università degli Studi di Genova ha emanato con Decreto del Rettore 1204 del 10 marzo 2023 le Linee guida per l'utilizzo di un linguaggio inclusivo, qui accolte e adottate, per quanto il linguaggio amministrativo e tecnico lo consenta. La presenza, eventuale, di termini maschili è da riferirsi inclusivamente anche al corrispondente genere femminile.

L'Università degli Studi di Genova adotta EasyReading®. Un avanzamento significativo verso l'inclusività accademica. Il presente documento è stato redatto con il font EasyReadingPRO, in conformità con il WCAG 2.2 e l'European Accessibility Act.